

(L.C. BILL NO. 2 OF 1959)

[Sri M. A. Manickavelu] [21st April 1959]

திருத்தத்தை ஒத்துக்கொள்ள வேண்டியது அவசியம்தான். கனம் அங்கத்தினர் இதைக்கொண்டு வந்ததற்காக கனம் லாஸர் அவர்களுக்கு என்னுடைய நன்றியைத் தெரிவித்துக்கொள்ளுகிறேன். இன்னொன்றை நான் சொல்லிக்கொள்ள விரும்புகிறேன். இம்மாதிரியான மசோதாக்கள் வரும்போது நல்ல திருத்தங்களைக் கொண்டு வருவதற்கு வக்கீல் அங்கத்தினர்கள் ரொம்பவும் உபயோகமாக இருக்கிறார்கள் என்பது அதிலிருந்து நன்றாகத் தெரிகிறது. ஆகவே வக்கீல் அங்கத்தினர்கள் அதிகமாக இருந்தால் ரொம்பவும் நல்லது என்பதை மட்டும் தெரிவித்துக் கொள்ளுகிறேன்.

MR. SPEAKER : So, Government are accepting the new clause proposed.

New clause 6-A was put and carried.

Clause 7 was put and carried.

Clause 1 and the Preamble were put and carried.

THE HON. SRI M. A. MANICKAVELU : Sir, I move—

“ That the Madras Public Health (Amendment) Bill, 1959, (L.C. Bill No. 2 of 1959), as amended, be passed.”

MR. SPEAKER : The question is—

“ That the Madras Public Health (Amendment) Bill, 1959 (L.C. Bill No. 2 of 1959), as amended, be passed.”

The motion was put and carried and the Bill was passed.

(2) THE PAYMENT OF WAGES (MADRAS AMENDMENT) BILL, 1959

(L.A. BILL NO. 3 OF 1959).

* THE HON. SRI R. VENKATARAMAN : Sir, I move—

“ That the Payment of Wages (Madras Amendment) Bill,^a 1959 (L.A. Bill No. 3 of 1959) be taken into consideration.”

கனம் சபாநாயகர் அவர்களே, இந்த மசோதாவானது பேமெண்ட் அப் வேஜஸ் ஆக்டை லாரி ட்ரான்ஸ்போர்ட் இன்னும் இதர ட்ரான்ஸ்போர்டுகளுக்கும் விஸ்தரிப்பதற்காகக் கொண்டு வரப்பட்டிருக்கிறது இப்பொழுது இருக்கிற சட்டத்தில் பஸ்ஸுக்கு மாத்திரம்தான் பேமெண்ட் அப் வேஜஸ் ஆக்ட் செல்லுபடியாகும். லாரியில் வேலை செய்கிறவர்களுக்கும் இந்தச் சட்டம் செல்லுபடியாக வேண்டும் என்பதற்காகத்தான் இந்தத் திருத்தம் கொண்டு வரப்பட்டிருக்கிறது. இத்துடன் இதர ட்ரான்ஸ்போர்ட்டையும் சேர்த்திருக்கிறார்கள். காரணம் வேறு போக்குவரத்து சாதனங்கள் ஆரம்பித்தால் கூட அதற்கும் பேமெண்ட் அப் வேஜஸ் ஆக்ட் செல்லுபடியாக வேண்டும். அது கண்காணிப்பாக இருக்க வேண்டும் என்பதற்காகத்தான் இதைக் கொண்டு வந்திருக்கிறோம். இத்துடன் இரண்டு சிறு திருத்தங்களும் சேர்க்கப்பட்டிருக்கிறது. சென்ற வருஷத்தில் பேமெண்ட் அப் வேஜஸ் ஆக்ட் சென்னையில் நடத்த சட்டசபையில் திருத்தி அமைக்கப்பட்டது. வீட்டில்

21st April 1959]

[Sri R. Venkataraman]

குடியிருக்கிறவர்கள் கூட குடகூலி கொடுப்பதைச் சர்க்கார் வசூல் செய்வதற்கு அனுமதி வேண்டும் என்பதற்காக பேமெண்ட் அப் வேஜஸ் ஆக்ட் மூலமாகத் திருத்தம் செய்தோம். அதற்குப் பிறகு மத்திய சர்க்கார் பேமெண்ட் அப் வேஜஸ் ஆக்டை திருத்தம் செய்தார்கள். அந்தத் திருத்தத்தின்படி வட்டு குடகூலி வசூல் செய்வதையும் அவர்கள் பேமெண்ட் வேஜஸ் ஆக்ட்டில் சேர்த்துத் தொழிலாளர்களுக்கு வசூல் செய்வதற்கான விதி மாற்றத்தை செய்து விட்டார்கள். ஆகவே இந்தத் திருத்தத்தை நாம் கொண்டு வந்திருக்கிறோம். பழைய திருத்தம் தேவை இல்லை என்று அதை எடுத்து விடுவதற்காக ஒரு சிறு திருத்தமும் கொண்டு வரப்பட்டிருக்கிறது. இந்த மசோதாவை எல்லோரும் வரவேற்பார்கள் என்று நம்புகிறேன். இதைப் பரிசீலனைக்கு எடுத்துக்கொள்ள வேண்டும் என்றும் கேட்டுக்கொள்கிறேன்.

MR. SPEAKER: The hon. Member SRI T. S. Ramasamy Pillai has given notice of an amendment but he is not here. The motion is before the House for discussion.

* SRI S. PAKKIRISAMI PILLAI: கனம் தலைவர் அவர்களே, இந்தச் சம்பள பட்டுவாடா திருத்த மசோதாவில் சில விஷயங்களை நான் சொல்ல தடமைப்பட்டிருக்கிறேன். இரண்டாவது விதியில் “ஆம்னிபஸ் சர்வீஸ் ஆர் மோட்டார் அன்ட் அதர் ட்ரான்ஸ் போர்ட் அண்டர்டேகிங்” என்று இருக்கிறது. மோட்டார் ப்ளஷர் கார் வைத்திருக்கிறவர்கள் அதிலுள்ள வேலையாட்கள் இவர்களுக்கு இந்தச் சம்பள பட்டுவாடாச் சட்டம் பொருந்துமா என்பதைப் பற்றி விளக்கம் கிடையாது.

THE HON. SRI R. VENKATARAMAN: பொருந்தாது.

* SRI S. PAKKIRISAMI PILLAI: இதர ட்ரான்ஸ்போர்ட் சர்வீஸ் நடத்தும்படியான முதலாளிகள் சைக்கிள் ரிக்ஷா அதுவும் ட்ரான்ஸ்போர்ட்டின் கீழ்தான் வருகிறது. இவைகளில் வேலை செய்யக்கூடியவர்கள் அப்படி வேலை செய்வதன் விளைவாக அவர்களுக்கு இந்தச் சம்பள பட்டுவாடாச் சட்டம் பொருந்துமா என்பதை விளக்கிச் சொல்ல வேண்டும் என்று கருதுகிறேன்.

இரண்டாவது வீட்டு குடகூலி பிடித்தம் இந்தச் சட்டத்தின் கீழ் ஏற்கனவே இருந்த திருத்தம் தேவை இல்லை என்பதை ஒத்துக் கொள்ளும்போது, வீடுகள் கட்டும் திட்டம் இப்பொழுது சமீபத்தில் அரசாங்கத்தாரால் தீவிரமாக முடிற்சி எடுத்துக்கொண்டு வேலை செய்கிறார்கள். இதில் சப்ஸிடைஸ்ட் ஹௌஸிங் ஸ்கீம்படி தொழிலாளர்களுக்கு வீடுகள் கட்டிக்கொடுக்கும் போது பத்து சத வீகிதம் தொழிலாளர்களுக்குக் கொடுத்தாக வேண்டும் என்று இருக்கிறது. அந்த 10% ஐப் ப்ராவ்டெண்ட்டு பண்டு தொகையில் இருந்து எடுத்து அதைச் சம்பளத்தில் அல்லது அவர்களுடைய தொகையில் இருந்து போட்டுக் கொள்வதற்கு உண்டான ஒரு திருத்தத்தை அங்கே வற்புறுத்திப் போட்டிருக்கிறார்கள். அந்தமாதிரியான திருத்தத்தை இந்த அரசாங்கமும் ஒத்துக் கொண்டு மத்திய சர்க்காருக்கு அனுப்பியிருந்தார்கள். அதன் முடிவு என்ன? அந்த விளக்கம் தேவை.

4-10
p.m.

* அதோடு கூட 3,800 ரூபாய்க்கு வீடு கட்டும் திட்டம் என்று எடுத்துக்கொண்டால் அந்தத் தொகைக்குள் கட்டுவது சாத்தியம் இல்லை. அதை அதிகப்படுத்த வேண்டும். அந்த அதிகத்

[Sri S. Pakkirisami Pillai] [21st April 1959]

தொகையை வாங்கிக் கொடுக்கவேண்டுமென்று கேட்டிருந்தார்கள். பொதுவாகச் சம்பளப் பட்டுவாடா சட்டப்பிரகாரம் அநேக மில்களில்—அங்கேயே அதற்கு அடங்கி நடக்கிறதாக இப்போது தெரியவில்லை. அரசாங்கத்தார் சில இடங்களில் மில் முதலாளிகளை ஆதரிக்கின்ற மனப்பான்மையை அறிந்து அரசாங்கமே மில்களுக்கு உதவி செய்கிறது என்கிற அந்த நோக்கத்தைத் தெரிந்துக்கொண்டு அநேக முதலாளிகள் தொழிலாளர்களுடைய சம்பளத்தைக் குறைக்கிறார்கள். சம்பள பட்டுவாடா சட்டப்பிரகாரம் அந்தமாதிரி சம்பளத்தைக் குறைப்பது கூடாது அது சட்ட விரோதம். ஆனால் அந்தமாதிரியாகச் சம்பளத்தைக் குறைக்கிற முதலாளிகளின் மீது அரசாங்கத்தார் நடவடிக்கை எடுத்துக் கொள்வதில்லை. உதாரணமாக சில மில்களில் அதிகக் கூலி பெறும்படியான தொழிலாளர்களுடைய சம்பளத்தைக் குறைக்க முன் வருகிறார்கள். அந்தச் சம்பள விகிதத்தை அந்தத் தொழிலாளர்கள் ஒத்துக் கொள்ளவில்லை என்று சொன்னால் உடனே ரெட்ரெஞ்மெண்டு சட்டப்படி வெளியேற்ற முன்வருகிறார்கள். “நாங்கள் என்ன செய்வது? ரெட்ரெச்மெண்டு பண்ண அவர்களுக்கு அதிகாரம் இருக்கிறது. நாம் அவர்களை ஒன்றும் பண்ண முடியாது” என்று சொல்லக்கூடிய நிலைமையில் தான் நமது அரசாங்கம் இருக்கிறது. அதோடு (ராஷனவிசேஷன்) சிக்கனச் சீர் அமைப்புத் திட்டத்தின் கீழே.....

MR. SPEAKER : தாங்கள் பேசுவது எல்லாம் பஞ்சாலையைப் பற்றியது. இந்த மசோதாவுக்குப் பொருத்தமில்லாத விஷயங்களை தயவு செய்து பேசக்கூடாது. மசோதாவை ஒட்டியே பேச வேண்டும்.

* SRI S. PAKKIRISAMI PILLAI : சம்பளப்பட்டுவாடா சம்பந்தமாக இந்த மாதிரி கொடுக்கவேண்டிய சம்பளத்தைக் கேட்டால் உடனே வேறு விதமாக வெளியேற்றிவிடுகிறார்கள். அதைப்பற்றி பேசுகிறேன். இரண்டு பேர்களைக்கொண்டு பத்துபேர் வேலை அளவு செய்வதற்கு ஏற்பாடு செய்து பாக்கி எட்டு பேர்களை வெளியேற்றுகிறார்கள். இப்படி செய்வது சட்டவிரோதமானது. அதை எப்படி அரசாங்கத்தார் அனுமதிக்கிறார்கள்? அந்தத் தொழிலாளர்களுடைய கதி என்ன? அந்தத் தொழிலாளர்களைக் காப்பாற்ற வேண்டியது அரசாங்கத்தாரின் கடமை. உதாரணமாக சைக்கிள் பாக்டரியை எடுத்துக்கொண்டால்.....

MR. SPEAKER : I am sorry I must object now. I said that the hon. Member must take about this particular bill. We are not concerned with what is happening in either the mills or in the cycle factory. Rationalization does not come in here. I am sorry I must request the hon. Member to confine his remarks to the Bill before the House and not to bring in extraneous things here.

SRI S. PAKKIRISAMI PILLAI : சம்பளப் பட்டுவாடா திட்டத்தின் கீழே நடவடிக்கைகள் எடுக்கும்படியான நிலைமையை அரசாங்கத்தார் கவனிக்கவேண்டும் என்பது என் வேண்டுகோள். அதைவிட்டு முதலாளிகளுக்கு சர்க்கார் உதவியாக இருக்கக்கூடாது என்று கேட்டுக்கொண்டு என் வார்த்தையை முடித்துக் கொள்கிறேன்.

21st April 1959] [Sri R. Srinivasa Iyer]

Mr. SPEAKER : இன்று காலை யில் இந்த மசோதாவை அரைமணி யில் முடிக்கலாம் என்று சொன்னார்கள். ஆனால் இப்போழுதோ ஐந்தாறு அங்கத்தினர்கள் பேசவேண்டும் என்று என்னிடம் கேட்டிருக்கிறார்கள். ஆகவே தயவுசெய்து ஒவ்வொரு அங்கத்தினரும் 5 நிமிஷங்களுக்கு மேல் பேசுவண்டாம் என்று கேட்டுக் கொள்கிறேன்.

* **SRI R. SRINIVASA IYER :** Sir, I find that the object or the purpose of the Bill will come under item No. 24, List III-Concurrent List—in Schedule VII of the Constitution. We find from the Bill itself that the Central Government have passed the main Act IV of 1936. I believe that the previous consent of the President has been obtained for the introduction of this Bill. I also believe that this Bill will be reserved for the assent of the President, after it is passed by both the Houses here. Otherwise, according to the rulings of the Federal Court and the Supreme Court, the Central Government will have absolute and supreme powers.

MR. SPEAKER : Is the hon. Member raising a point of order?

* **SRI R. SRINIVASA IYER :** I am suggesting how this has got to be legalised. Under Article 246 of the Constitution, the Central Government have got the supreme authority to legislate in these matters. Of course, the State Government also can legislate, as this item is covered by List III—Concurrent List. If this is so, the Bill will have to be reserved for the assent of the President. This is what I want to suggest, because in the Bill circulated to us, this has not been stated. I think it is but proper that the Central Government alone include the words 'or any other transport' on the definition proposed to be amended. This is what I believe with reference to law.

Sir, it is proposed to add the words 'or motor or other transport undertaking' after the words 'omnibus service'. The words 'or motor or other transport undertaking' are sought to be introduced. The words 'or other transport undertaking' may include any transport undertaking, whether mechanical power is used or not. Suppose a man has got half a dozen bullock carts or rickshaws and he does business. Will it come under this Bill? It is but proper that we restrict the Bill to motor or other mechanically propelled transport. Possibly the intention of the Government is to legislate with reference to lorry service-goods service. If it is so, it is better that the words 'or other transport undertaking' are restricted in their meaning. Or it would be enough if the words 'or motor transport' alone are included. Then we will not be introducing complications with reference to other undertakings of a similar nature. I would even suggest that the proposed amendment may include cycle shops also as transport undertakings. The word 'undertaking' is very wide. A man may have 100 cycles which he lets out for hire. It is a cycle undertaking.

[Sri R. Srinivasa Iyer] [21st April 1959]

Then, Sir, in the proposed item 'h', it is stated—

'(h) establishment or undertaking which the State Government may, by notification in the Official Gazette, declare to be an industrial establishment for the purposes of this Act'. This is too wide. In a legislation, with reference to a subject in the Concurrent List, where the Act itself has got to be reserved for the assent of the President, whether the Government can take such a power to introduce any transport as they like, in the defunction of Industrial Establishment by mere notification, is doubtful. It is but proper, whenever the Government want to add to the list, they bring it before the Legislature before they include it in the list.

Sir, I find in the proposed new section 11-A, it is stated—

"11-A. *Deductions in respect of house accommodation*—The employer shall make the deductions authorized under clause (d) of sub-section (2) of section 7 from the wages of the employed person and remit the amount so deducted in such manner as the State Government may, by general or special order, specify". Remit to whom? Of course, it may be stated that this covered by as the State Government may, by general or special order, specify'. The amount should be remitted to the person who has given the money to the co-operative society or to Government as the case may be. The position must be made clear. The language of the Act must be clear.

One other word I would like to add. The term 'undertaking' or 'transport undertaking' has got to be defined clearly. What the Government will bring under 'undertaking' and what they will not, must also be made clear. Because, two cars or two vehicles or even one driven and managed by the owner himself as an undertaking for carrying passengers or goods may be brought within the meaning of 'undertaking'. There may be a single driver who owns a motor lorry for goods service. Whether it will be an undertaking, is a point for consideration. In the Statement of Objects and Reasons, I find the word 'establishment' used. The word 'establishment' conveys a larger meaning than 'undertaking'. Therefore, while supporting any legislation with reference to the welfare of labour, I want that we should be clear, and that the legislation should not be open to attack in any manner.

SRI V. K. KOTHANDARAMAN: சார் இப்பொழுது நமக்கு முன்னால் இருக்கக்கூடிய "Payment of Wages" திருத்தச்சட்டத்தை வரவேற்கக் கூடிய அதே நேரத்தில் அதில் எந்த நோக்கத் தோடு திருத்தத்தைக் கொண்டு வருகிறோமோ அந்த நோக்கம் மீண்டும் நிறைவேற்ற முடியாத அளவுக்குப் போய்விடுமோ என்ற ஒரு அச்சம் இருக்கிற காரணத்தால் என்னுடைய திருத்தத்தில் "or goods transport" என்று குறிப்பிடவேண்டுமென்று கொடுத்திருக்கிறேன். இந்தச் சட்டத்தில் இந்த ராஜ்யத்தில் இல்லாத

21st April 1959] [Sri V. K. Kothandaraman]

“ட்ராம்” பற்றிக் குறிப்பிட்டிருக்கிறோம். அதே நேரத்தில் இந்தச் சட்டத்தில் Omnibus Service” என்று இருந்ததை “பஸ் சர்வீஸ்” என்று மாற்றித்தான் இந்தச் சட்டம் இதுவரை நடைமுறையில் இருந்துவந்தது. மற்ற டிரான்ஸ்போர்ட்கள் இல்லாத நிலைமை இருந்த காரணத்தால் இதை “or any other transport” என்று கொண்டு வருவதாக அமைச்சர் அவர்கள் சொன்னார்கள். “or motor or other transport service” என்று இருக்கிறது. மோட்டார் என்று சொன்னால் எத்தனையோ மோட்டார் என்று அர்த்தப்படுத்தக்கூடிய நிலைமை இருக்கிறது. “or other transport” என்று சொல்லக்கூடிய நேரத்தில்—நமக்குத் தெரியும்—ஆங்கிலத்தில் எப்படி ஒவ்வொரு வார்த்தைக்கும் எப்படி மோதல் இருக்கிறது என்பது. “மே—ஷல்” என்ற வார்த்தைக்கு எவ்வளவோ வித்தியாசமிருக்கிறது. கோர்ட்டுகளில் விசாரணை நடக்கும்போது சட்டத்தில் “ஷல்” என்று இருந்தால் கண்டிப்பாக என்ற விதத்திலும் “மே” என்று இருந்தால் கொடுத்தாலும் கொடுக்கலாம். இல்லையென்றாலும் இல்லை என்ற விதத்திலும் பொருள்படும்படி இருப்பதால் அந்த நிலையில் முடிவு எடுக்கப்படுகிறது. எழுத்துக்கு எழுத்து அர்த்தம் பலவிதத்தில் வித்தியாசப்படுவதை நாம் பார்க்கிறோம். இந்தக் காரணத்தால் இந்தத் திருத்தத்திலே “or other transport undertaking” என்ற இடத்திலே “or other transport including goods transport” என்று சேர்த்தால் உதவிகரமாக இருக்கும். இதுவரை லாரியில் வேலை செய்து வந்த தொழிலாளர்களுக்கு இந்தச் சட்டத்தின் பலன் கிடைக்கவில்லை. நான் சொல்லுகிற காரணம் தொழில் அமைச்சர் அவர்களுக்கு நன்றாகத் தெரிந்த விஷயம். அதை நான் சொல்ல வேண்டிய அவசியம் இல்லை. “or Goods transport” என்பதையும் சேர்த்துக்கொள்ளவேண்டுமென்று கேட்டுக்கொள்ளுகிறேன்.

* SRI J. MATHA GOWDER: கனம் சபாநாயகர் அவர்களே இந்தக் கூல் கொடுக்கும் மசோதாவை அமைச்சர் அவர்கள் கொண்டு வந்திருப்பதற்காக நான் அவரை மனமாரப் பாராட்டுகிறேன். இந்த மாகாணத்தில் இருக்கக்கூடிய “பஸ்போக்குவரத்து” என்று இருந்ததை லாரி டிரான்ஸ்போர்ட்டுக்கும் விஸ்தரிக்கவேண்டுமென்ற நோக்கத்தோடு இந்தச் சட்டம் கொண்டுவரப்பட்டிருக்கிறது. “எல்லா மோட்டார் போக்குவரத்துக்கும்” என்று இந்தச் சட்டத்தில் திருத்தம் செய்யப்பட்டிருக்கிறது. இன்றைக்கு இருக்கும்படியான அமைச்சர் அவர்கள் புதிது புதிதாக விதிகளைக் கொண்டுவரும்போது அந்த விதிகளைக் கொஞ்சம் திட்டவாட்டமாக எழுதிவிட்டால் நலமாக இருக்கும். லேபர் கோர்ட்டுக்குப் போகும் போது “எந்த மோட்டார்” என்று இதில் காட்டப்படவில்லை என்று தொழிலாளர்களும் விவாதிக்கக்கூடும். முதலாளிகளும் திட்டவாட்டமாக இல்லையென்று சொல்லும் நிலைமை ஏற்படும். ஆகவே திட்டவாட்டமாக விதிகளை ஏற்படுத்தினால் நலமாக இருக்கும்.

இந்த அமைச்சர் அவர்கள் வந்த பிறகு தொழிலாளர்களுக்காகப் பல நல்ல சட்டங்களைக் கொண்டு வந்து நிறைவேற்றியிருக்கிறார்கள். அதற்காக நான் அமைச்சர் அவர்களை மிகவும் பாராட்டவேண்டியிருக்கிறேன். அதே சமயத்தில் தொழிலாளர்களுக்காக நேரடியாக விசாரணை செய்யக்கூடிய லேபர் ஆபீசர்களுக்கு இந்தச் சட்டத்தின் மூலம் அதிகாரம் வழங்கப்பட்டிருக்கிறதா என்றால் அந்த அதிகாரம் அவர்களுக்கு வழங்கப்படவில்லை. அதிகாரி என்ற ஹோதாவில் எதோ விசாரணை செய்து லேபர் கமிஷனருக்கு அனுப்பி அங்கிருந்து

[Sri J. Matha Gowder] [21st April 1959]

கோர்ட்டுக்குப் போகும் நிலைமை இருக்கிறது. அந்த ஆபீசர்களுக்குப் பவர் இல்லால் இருக்கிறது. அவர்களுக்குப் பவர் இருந்தால் சர்க்காருக்கு “ரெபரன்ஸ்” அடிக்கடி போகாமல் இருக்கும். லேபர் ஆபீசர் அளவிலேயே பிரச்சனையைத் தீர்த்துக் கொள்ள முடியும். இதைப் பரிசீலனை செய்து லேபர் ஆபீசர்களுக்கு அதிக அதிகாரம் கொடுத்தால் நலமாக இருக்குமென்று கூற விரும்புகிறேன். அமைச்சர் அவர்களுக்கு இதுபற்றி நன்றாகத் தெரியும். பல கேஸ்கள் சர்க்காருக்குப் போய் “ரெபரன்ஸ்” கிடைக்காமல் போய்விடுகிறது. சாதாரண கேஸ்களுக்குத்தான் “ரெபரன்ஸ்” கிடைக்கிறது. அதனால் பல தொல்லைகள் ஏற்படுகின்றன. இந்த லேபர் ஆபீசர்களுக்கு அதிக அதிகாரம் கொடுக்கவேண்டுமென்று அமைச்சர் அவர்களைக் கேட்டுக் கொண்டு என்டைய பேச்சை முடித்துக்கொள்கிறேன்.

SRI N. K. PALANISAMI: கனம் சபாநாயகர் அவர்களே, இந்த மசோதாவைக் கொண்டு வந்ததற்கு கனம் அமைச்சர் அவர்களைப் பாராட்டுகிறேன். காரணம் பல வருஷங்களாக ட்ரைவர்கள், கண்டக்டர்கள் போன்றவர்களுக்கு ஒரு நிரந்தரமான வசதி கிடையாது. உதாரணமாக, ஒரு தொழிலாளிக்கு ஒரு வருஷம் இரண்டு வருஷம் சம்பள பாக்கி இருக்கும். அல்லது சரியாகச் சம்பளம் கொடுக்கப்படாமல் இருக்கும். அதற்கு ஒன்றும் செய்ய முடியாது. இந்த மசோதா கொண்டு வரப்பட்டிருப்பதன் காரணமாக அந்தத் தொழிலாளர்களுக்குச் சலுகைகள் கிடைக்கின்றன. ஆனால் இந்தச் சட்டத்தை எப்படிக் கொண்டுவரலாம் என்று சர்க்கார் கட்சியிலிருந்தே பேசுவது ஆச்சரியமாக இருக்கிறது. இந்தச் சட்டத்திற்கும் ஒரு எதிர்ப்பு இருப்பதைப் பற்றி ஆச்சரியப்படுகிறேன்.

SRI R. SRINIVASA IYER : On a point of information, எதிர்ப்பது யார்?

Mr. SPEAKER : யார் என்பது பற்றி நீங்கள் ஏன் கேட்கிறீர்கள்? தயவு செய்து உட்காருங்கள். It is not necessary.

SRI N. K. PALANISAMI : இன்டஸ்ட்ரியல் டிஸ்ப்யூட் ஆக்ட் இருக்கிறது. நடைமுறையில் போட்டாலும் அதை அமுல் செய்ய வேண்டிய பொறுப்பு மத்திய சர்க்காரிடம் இருக்கிறது. அந்த முறையில் கனம் அமைச்சர் அவர்கள் இந்தச் சட்டத்தைக் கொண்டு வந்திருக்கிறார்கள். இந்தச் சட்டத்திலுள்ள குறைபாடுகளைத் திருத்தியிருந்தால் நலமாக இருக்கும். சம்பளப்பட்டுவாடா விஷயத்தில் சம்பளம் கிடைக்கவில்லையென்றால் “6 மாதம்” என்று இருக்கிறது. குறைந்தது ஒரு வருஷமாக அதிகப்படுத்தவேண்டுமென்று கேட்டுக்கொள்ளுகிறேன். காரணம் என்னவென்று கேட்டால் அது பற்றி உடனடியாகக் கம்ப்ளெயின்ட் செய்ய முடிய தில்லை. அதனால் தொழிலாளர்களுக்கு மிகவும் பாதகம் ஏற்படுகிறது. அது மட்டுமல்ல; சாதாரண ஒரு கேஸ் முடிய வருஷக் கணக்காகிறது. அதுவரை தொழிலாளர்களை டிஸ்மிஸ் பண்ணி வைத்திருக்கலாம். அப்பொழுது அவர்களுக்கு வேறு எந்தவித வருவாயும் இருக்காது. அந்தத் தொழிலாளர்களுக்கு அந்தச் சமயத்தில் “சப்ஸிடன்ஸ்” அவ்வளவு “கொடுக்கக்கூடிய முறையில் சர்க்கார் சட்டம் கொண்டுவரவேண்டும். அப்படி இருந்தால் தொழிலாளர்களுக்கு நன்மையாக இருக்கும். அப்படியில்லாவிட்டால் அப்படிப்பட்ட கூட்டங்களுக்கே வருவதில்லை. ஆக அவர்

21st April 1959]

[Sri N. K. Palaniswami]

களுக்கு இந்த 'ஸ்ப்ளிஸ்டென்ஸ் அலவன்ஸ்' கொடுக்க வகை செய்யவேண்டும். சம்பள பாக்கி கொடுப்பதில் சர்க்காரா உத்தரவை அமுல் செய்யவில்லையென்றால் அதற்கு அபராதம் 500 ரூபாய் என்றிருக்கிறது. ஆயிரம் ரூபாய் பாக்கியிருந்தாலும் 500 ரூபாய் அபராதம் கொடுத்துத் தப்பித்துக்கொள்ள முடியும். ஆகவே 500 என்பதற்குப் பதிலாக மூன்று மடங்காக அந்த தண்டனையை உயர்த்த வேண்டும். ஆல்லயென்றால் மூன்று மாதம் ஜெயில் தண்டனை என்ற முறையால் ஒரு திருத்தம் கொண்டு வந்து ஆந்த மசோதாவை நிறைவேற்றமுல் நல்ல முக்கியமாகும். அந்தமுறையால் ஆணைக் கொண்டு வந்திருக்கவேண்டும். எனினும் ஆணைக் கொண்டு வந்ததற்காக நான் அமைச்சர் அவர்களைப் பாராட்டுகிறேன்.

* SRI V. K. RAMASWAMY MUDALIYAR : Mr. Speaker, welcoming this measure that is before the House, I would like to make a few observations. The hon. Member Sri R. Srinivasa Iyer raised certain constitutional objections. I now find that according to the Central Act—Payment of Wages Act of 1936, wide powers are given to the State Government. It states—

"The State Government may, after given three months' notice of its intention of so doing, by notification in the Official Gazette, extend the provisions of the Act or any of them to the payment of wages to any class of persons employed in any industrial establishment or in any class or group of industrial establishments."

Thus, they have got wide powers. Anyhow, the Hon. Minister, I am sure, will meet that point in the course of his reply.

In this connection, I wish to ask for some clarification. It is this. The Government have taken wide powers and they have said, 'motor or other transport undertakings.' The Government are not very definite as to what they are going to do. I request the Government to be definite in these matters. Some other friends have raised other points such as whether this provision will apply to the owners of private cars who engage drivers and so on. So far as I am concerned, I want to know whether this will apply to bullock-carts and jutkas and rubber-tyred huge bullock-carts engaged in the transport of goods. I request the Government to be specific on these points so that complications may not arise later on. These are my few suggestions. While welcoming this Bill, I request the Government to be specific and enforce the provisions of the Bill without taking very wide powers. That is all my submission, Sir.

* THE HON. SRI R. VENKATARAMAN : கனம் சபாநாயகர் அவர் னே, முதன்முதலாக ஸ்ரீனிவாச ஸ்வர் அவர்கள் எழுப்பிய பிரச்சி க்குப் பதில் சொல்கிற முறையில், இது மத்திய அரசாங்கத்தின் ம்மதம் பெற்றுத்தான் இந்தச் சபையில் கொண்டுவரப் படபிருக்கிறது என்பதைத் தெரிவித்துக் கொள்ள விரும்புகிறேன்.

4-30
p.m.

[Sri R. Venkataraman] [21st April 1959]

கான்ஸ்டிடியூஷன் 254 விதிப்படி "கன்கரன்ட் லிஸ்டில்" இருக்கிற விஷயம் குறித்து மத்திய அரசாங்கத்தின் சம்மதத்துடன் இச்சட்டத்தை மாற்றியமைக்க ராஜ்ய சர்க்காருக்கு உரிமையுண்டு. இந்த முறையில்தான் நாம் இப்பொழுது கொண்டுவந்திருக்கக்கூடிய சட்டம் செல்லுபடியாகும். இது சட்டபூர்வமானதுதான். அதில் அரசியல் சட்டத்திற்கு எந்தவிதமான மாறுபாடோ விரோதமோயில்லை. அடுத்தபடியாக 'ransom or other uerla ng' என்று போட்டிருப்பதின் கருத்து என்னவென்று கேட்டார்கள். "அண்டர் டேக்கிங்ஸ்" என்பதற்கு தனி டெபனிஷன் இல்லாவிட்டால் டிக்ஷனரி டெபனிஷன் தான் செல்லுபடியாகும். சட்டங்களை விவரித்து அதன் கருத்துக்களை அலோசனை செய்கிறபோது டிக்ஷனரியில் என்ன அர்த்தம் இருக்கிறதோ அதே அர்த்தம்தான் கொடுக்கப்படும். இதற்கு, தனி டெபனிஷன் இல்லாவிடில் டிக்ஷனரி டெபனிஷன் தான் செல்லுபடியாகும். அப்படிச் சொல்லும் போது, "அண்டர் டேக்கிங்ஸ்" என்று சொல்லும்போது தனியார்கார் வைத்து நடத்தினால் அது "அண்டர் டேக்கிங்ஸ்" அல்ல. தனியார் வண்டி இழுத்தால் அது அண்டர் டேக்கிங்ஸ் அல்ல. அண்டர் டேக்கிங்ஸ் என்று சொன்னால் அது பிளினஸ், கண்னேர்ன்ஸ், அல்லது எஸ்டாப்ளிஷ்மென்ட் என்று இருந்தால்தான் அது அண்டர் டேக்கிங்ஸ் ஆகும். ஆகவே இதைத் தொழிலாக நடத்துகிற இடத்தில்தான் இது செல்லுபடியாகும். அப்படிச் சொல்லும் போது சைக்கிள் ரிக்ஷா அதில் வராது. தனியார் மோட்டார் வைத்துக் கொண்டிருந்தால் அதுவும் வராது. தானே ஒரு லாரி வைத்து ஒட்டிக்கொண்டிருந்தால் அது வராது. ஆகவே, அண்டர் டேக்கிங்ஸ் என்று சொன்னால் பிளினஸ் என்று இருந்தால்தான் அது வரும். ஆகவே, அந்தவிதமான பயமில்லை என்று தெரிவித்துக் கொள்கிறேன். "அதர் டிரான்ஸ்போர்ட்ஸ்" என்று சேர்த்திருப்பதற்குக் காரணம் பலவித டிரான்ஸ்போர்ட்ஸ் வரலாம். இப்பொழுது டிராம் இல்லையென்று சொன்னால் இனிமேல் டிராமே வராது என்பது அர்த்தமல்ல. அல்லது நவீன முறையில் என்னென்னவெல்லாமோ போக்குவரத்துக்கள் வரலாம். அப்படி வரும்போது அதற்குத் தனியாகச் சட்டம் கொண்டுவரத் தேவையில்லை என்று கருதித்தான் "அதர் டிரான்ஸ்போர்ட்ஸ்" என்று சேர்க்கப்பட்டிருக்கிறது. லாரி என்று தனியாகச் சேர்க்கவேண்டுமென்று ஸ்டீக்கோதண்டராமன் அவர்கள் சொன்னார்கள். அதற்கு அவசியமில்லை "மோட்டார் ஆர் அதர் டிரான்ஸ்போர்ட்ஸ்" என்று சொன்னால் அதில் லாரியும் சேரும். ஒன்றைமட்டும் குட்ஸ் டிரான்ஸ்போர்ட் என்று சேர்த்தால் எல்லாவற்றையும் சேர்க்கவேண்டும். இல்லாவிட்டால் மற்றவைகளைச் சேர்க்கவில்லை என்று பொருள்படும். ஆகவே, அதற்கு அவசியமில்லை. இதில் "வைட் பார்ஸ்" கொடுக்கப்பட்டிருப்பதாக எதிர்க்கட்சித் தலைவர் அவர்கள் சொன்னார்கள். இதில் அப்படியில்லை. அண்டர் டேக்கிங்ஸ்ஸில் சேர்க்கப்பட்டிருப்பவைகளுக்கு சம்பளப் பட்டுவாடா சட்டம் அமுலாகும். ஆகவே, இதில் அதிகம் பவர் ஒன்றுமில்லை. ஒரே ஒரு பவர் மட்டும் எடுத்துக்கொள்ளப்பட்டிருக்கிறது, அதாவது ராஜ்ய சர்க்காருக்கு இந்தச் சட்டத்தை விஸ்தரிப்பதற்கு அதிகாரம் கொடுக்கப்பட்டிருக்கிறது. சாதாரணமாக, அவசியமாயிருக்கிற தொழில்களுக்கு சம்பளப் பட்டுவாடாச் சட்டம் விஸ்தரிக்கப் படவேண்டுமென்று சொன்னால் அதற்காக ஒவ்வொரு முறையும் இதைச் சட்டசபைக்குக் கொண்டுவரவேண்டிய அவசியமில்லை. சம்பளம் எப்படி கொடுக்கப்படவேண்டும், எவ்வளவு பிடிக்கலாம் என்பதைப் பற்றியதுதான் இது. தேவிர, யாருடைய உரிமையையும் இது பாதிக்காது.

21st April 1959]

[Sri R. Venkataraman]

This is an Act which only regulates the payment of wages as well as deductions that can be made by an employer out of the wages determined.

ஆகவே, யாருடைய உரிமையையும் பாதிக்கக்கூடிய விஷயமாக இது இல்லாததினால், இந்த அதிகாரம் சர்க்காருக்குக் கொடுக்கப்பட்டிருப்பதினால், தனிப்பட்ட நபர்களுக்கோ அல்லது தனி தொழில் நடத்துகிறவர்களுக்கோ இதனால் ஒரு நஷ்டமும் வராது. அடுத்தபடியாக, ஏதோ தவறுதல்கள் நடப்பதாகவும் சம்பளத்தைக் குறைத்துக் கொடுக்கிறார்கள் என்றும் அதையெல்லாம் சர்க்கார் சரிவரக்கண்காணிக்கவேண்டுமென்றும் சொல்லப்பட்டது. செக்ஷன் 15 பிரகாரம் எந்த இடத்தில் சம்பள பட்டுவாடா சட்டத்திற்கு விரோதமாகப் பிடித்தம் செய்யப் படுகிறதோ அப்பொழுது தொழிற்சங்கம் அல்லது தொழிலாளர்கள் கோர்ட்டிற்கு நேரடியாக சென்று பெட்டிஷன்ஸ் கொடுக்க முடியும். அப்படி அவர்களுக்கு உரிமை இருக்கிறபோது சர்க்காரிடம் குறை கூறவேண்டிய அவசியமே இல்லை. ஏனெனில் தவறானமுறையில் யாராவது சம்பளம் குறைவாக கொடுத்தால் தொழிற்சங்கங்களுக்கும் தொழிலாளர்களுக்கும் வொர்க்மென் காம்பன்சேஷன் கமிஷனரிடம் பெட்டிஷன் கொடுத்துத்தீர்த்துக்கொள்ளலாம். அது, சிவில் கோர்ட்டிற்கு போகவேண்டாம். தீர்ப்புக்கொடுத்த பணத்தை வசூல் செய்து கொடுக்கவேண்டிய வரத்துக்கள் எல்லாம் இருக்கின்றன. ஆகவே, ஏதாவது குறைபாடுகள் இருந்தால் அது தொழிற்சங்கத்தின் குறைபாடு என்பதை நான் சுட்டிக்காட்ட விரும்புகிறேன். சம்பளப் பிடித்தம் ஏற்படுகிற மீட்டத்தில் அவர்கள் கண்காணித்து வேண்டிய நடவடிக்கைகள் எடுக்காத காரணத்தினால்தான் இந்தமாதிரி ஏதாவது தவறுதல்கள் ஏற்படமுடியுமே தவிர வேறு விதத்தால் முடியாது. அடுத்தபடியாக வீடு கட்டும் திட்டத்திற்கு டிடக்ஷன்ஸ் செய்வதை ஏன் இதில் சேர்க்கவில்லை என்று கேட்டார்கள். சம்பளப் பட்டுவாடா எப்படிக் கொடுக்கவேண்டும், எந்தத் தேதிக்குள் கொடுக்கவேண்டும் அதில் பிடித்தம் ஏதாவது செய்வதாகியிருந்தால் எப்படிச் செய்யவேண்டுமென்பதைப் பற்றித்தான் இந்தச் சட்டம் கூறுகிறது. ப்ராவிடன்ட் பண்ட் என்பது வேஜஸ் என்ற உரையில் வராது. அந்த டெபனிஷனில் ப்ராவிடன்ட் பண்ட் சேர்க்கப்படவில்லை. ப்ராவிடன்ட் பண்ட் பிடிக்கவேண்டுமென்று சொன்னால் தனி விதிகள் போடவேண்டும். இது பேமென்ட் ஆப் வேஜஸ் ஆக்ட் இல் வராது. வீடு கட்டுவதற்காக 10 சத வீசிதம் பிடிப்பதைப் பற்றிய திருத்தங்களை பிராவிடன்ட் பண்ட் ரூல்ஸ் ஸ்கீமிலேயே செய்வதாக மத்திய சர்க்காரின் ஆலோசனையில் இருக்கிறது. கூடிய சீக்கிரம் அதுபற்றி உத்தரவு பிறப்பிக்கப்படும் என்று மத்திய சர்க்கார் மந்திரி அவர்கள் எனக்கு எழுதியிருக்கிறார்கள். ஆகவே, அதுவும் சீக்கிரம் நடைபெற்றுவீடும என்று எதிர்பார்க்கிறேன்.

'ராஷனலைஷேஷன்' 'ரிட்ரென்ச்மெண்டு' சம்பந்தமான எல்லா பிரச்சனைகளைப் பற்றியும் அகில இந்திய முக்கூட்டு மகாநாட்டிலே நல்ல திட்டவாட்மான ஒப்பந்தங்கள் செய்யப்பட்டிருக்கின்றன. ஆள் குறைப்பு செய்வதாக இருந்தாலும், அல்லது சீரமைப்பு ('ராஷனலைஷேஷன்') செய்வதாயிருந்தாலும், அந்த இடத்தில் இருக்கிற தொழிலாளிகளுக்கு வேறு வேலைகள் 'கொடுத்துத் தான் செய்யவேண்டுமென்று விதி இருக்கிறது. ஆகவே 'ராஷனலைஷேஷன்' பிரச்சனையாகவோ அல்லது 'ரிட்ரென்ச்மெண்டு' பிரச்சனையாகவோ சம்பளத்தை எந்த விதத்திலும் குறைப்பார்களேயானால்

[Sri R. Venkataraman]

[21st April 1959]

உடனடியாகச் சம்பளப் பட்டுவாடா சட்டப்படி நடவடிக்கை எடுப்பதற்கு உரிமை இருக்கிறது. அம்மாதிரி நடவடிக்கை எடுத்தால், நிச்சயமாக பலன் கிடைக்கும் என்பதை நான் தெரிவித்துக்கொள்கிறேன். இந்த மசோதாவை வரவேற்றதற்காக எனது நன்றியை தெரிவித்துக்கொள்ளுகிறேன். இந்த மசோதாவை ஆலோசனைக்கு எடுத்துக்கொள்ளவேண்டுமென்று கேட்டுக்கொள்ளுகிறேன்.

MR. SPEAKER : The question is—

‘ That the Payment of Wages (Madras Amendment) Bill, 1959 (L.A. Bill No. 3 of 1959) be taken into consideration.’

The motion was put and carried and the Bill was taken into consideration.

Clause 2.

MR. SPEAKER : The motion is—

‘ That Clause 2 do stand part of the Bill.’

SRI V. K. KOTHANDARAMAN : Mr. Speaker, Sir, I move the amendment standing in my name namely—

‘ In sub-clause (i) of Clause 2, after the word “ Transport ”, insert the words “ or Goods transported ”.’

The amendment was duly seconded.

MR. SPEAKER : The clause and the amendment are before the House for discussion.

THE HON. SRI R. VENKATARAMAN : இந்தத் திருத்தம் அவசியமில்லை என்று சற்று முன்பு நிகழ்த்திய உரையில் சொன்னேன். பின்னால் இந்தச் சட்டத்தைப் பற்றி கோர்ட்டுகளில் பரிசீலனை செய்யும்போது இதைச் சேர்ப்பதன் மூலமாக கெடுதல் கூட ஏற்படலாம் என்று சொன்னேன். ஆகவே இந்தத் திருத்தத்தை எதிர்க்கிறேன்.

The amendment was put and lost.

Clause 2 was put and carried.

Clauses 3 and 4 were put and carried.

Clause 1 and the Preamble were put and carried.

THE HON. SRI R. VENKATARAMAN : Mr. Speaker, Sir, I move—

‘ That the Payment of Wages (Madras Amendment) Bill, 1959 (L.A. Bill No. 3 of 1959) be passed.’

MR. SPEAKER : The question is—

‘ That the Payment of Wages (Madras Amendment) Bill, 1959 (L.A. Bill No. 3 of 1959) be passed.’

The motion was put and carried and the Bill was passed.

21st April 1959]

MR. SPEAKER : The House will now adjourn and meet again at 1 p.m. tomorrow.

The House then adjourned.

4-45
p.m.

V. PAPERS LAID ON THE TABLE OF THE HOUSE.

A.—Statutory Rules and Orders.

9. Notification issued with G.O. Ms. No. 1277, Industries, Labour and Co-operation (Labour), dated 21st March 1959, in regard to the enforcement of notifications issued under the Madras Industrial Establishments (National and Festival Holidays) Act, 1958. [Laid on the table of the House under section 12 (3) of the Madras Industrial Establishments (National and Festival Holidays) Act, 1958 (Madras Act XXXIII of 1958).]

B.—Reports, notifications and other papers.

8. Notification issued under section 11 (1) of the Madras Motor Vehicles Taxation Act, 1931, issued with G.O. Ms. No. 584, Home, dated 27th February 1959, in regard to the cancellation of the exemption of tax payable for Motor car MSY 0130 belonging to Consul for France at Madras. [Laid on the table of the House under section 11 (2) of the Madras Motor Vehicles Taxation Act, 1931 (Madras Act III of 1931).]

வாய்மையே வெல்லும்
TRUTH ALONE TRIUMPHS